

Чжан Цзин

аспирант кафедры теории и истории культуры
Санкт-Петербургского
Государственного института культуры

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация:

Опираясь на опыт ученых разных стран в области изучения межкультурной коммуникации и механизмов взаимодействия культуры, образования и коммуникации, автор интерпретирует межкультурную коммуникацию в системе высшего образования. Обозначено, что такая коммуникация в данной сфере носит элитарный характер, потому что ее субъектом являются представители интеллигенции различных культур. Отмечается стратегическое значение подобной коммуникации, поскольку она обеспечивает среду для получения образования, диктуемого современным мировым рынком. Перспективность коммуникации заключается в том, что она служит умственной и гуманитарной поддержкой для развития мировой экономики и общечеловеческой солидарности. Ее эвристичность состоит в содействии формированию условий для приобретения новых знаний, обнаружения каких-либо неизвестных ранее свойств, закономерностей и т. д.

Ключевые слова:

межкультурная коммуникация, система высшего образования, элитарность, стратегичность, перспективность, эвристичность, взаимосвязь культуры и образования, взаимосвязь культуры и коммуникации, взаимосвязь образования и коммуникации.

Zhang Jing

PhD student, Department
of Theory and History of Culture,
Saint Petersburg State University of Culture

THE MAIN CHARACTERISTICS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION IN HIGHER EDUCATION

Summary:

Basing on the experience of researchers from different countries in the field of studying intercultural communication and the mechanisms of interaction between culture, education and communication, the author tries to give an interpretation of intercultural communication in the higher education system. The paper indicates that intercultural communication in the higher education system is elitist, because its subject is representatives of intelligentsia of different cultures; denotes the strategic importance of this communication, as it provides the environment and conditions for achieving a competent education, dictated by the modern world market. The prospect of the communication lies in the fact that it serves as mental and humanitarian support for the development of the world economy and universal solidarity; its heuristic is that it contributes to the formation of conditions for acquiring new knowledge, discovering any previously unknown properties, patterns, etc.

Keywords:

intercultural communication, higher education, elitism, strategic, perspective, heuristic, the relationship of culture and education, the relationship of culture and communication, the relationship of education and communication.

В современном мире глобализация (или неоглобализация [1]) стала основной движущей силой, оказывающей влияние на обновление и развитие мировых экономических, политических и социальных процессов, вследствие чего наблюдаются небывалые мобильность и интеграция ресурсов во всех видах человеческой деятельности. Исследуя практические нужды представителей различных культур в области их общения друг с другом, американские ученые Э. Холл и Д. Трагер в работе «Культура как коммуникация: модель и анализ» впервые использовали термин «межкультурная коммуникация» [2]. С тех пор ученые по-разному интерпретируют данное понятие. Оно определяется либо как «адекватное взаимопонимание участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров) [3, с. 25–30]; либо как «процесс общения (вербального и невербального) между коммуникантами, являющимися носителями разных культур и языков» [4]; либо как отношения, возникающие между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам с особенностями репрезентаций, кодов, жизненного уклада и способа мышления (Ж. Ладмираль, Э. Липьянский) [5].

В процессе изучения межкультурной коммуникации используются разные общенаучные методы исследования. Например, исходя из того что процесс такой коммуникации противоречив, относителен и находится в постоянном развитии и под воздействием множества факторов, американские ученые Дж. Мартин и Т. Накаяма предлагают диалектический подход к его оценке [6]. Б.Р. Могилевич считает, что культурно-аналитический подход является основополагающим в определении места межкультурной коммуникации в социологическом знании, а концепции символического интеракционизма становятся фундаментальными приоритетами при изучении тео-

рии и практики межкультурной коммуникации [7]. М.В. Силантьева делает акцент на анализе аксиолого-этических аспектов межкультурной коммуникации [8]. В.С. Глаголев рассматривает религиозно-этические грани данной темы [9].

До сих пор проблема межкультурной коммуникации не потеряла актуальность, основные причины этого, по мнению С.Г. Тер-Минасовой, связаны с процессами глобализации и технологическим прорывом, предоставившим новые возможности для свободного массового общения через интернет [10]. Молодежь, несомненно, выступает здесь в качестве главного субъекта. Соответственно, вузы и система высшего образования как платформа подготовки современных кадров не обходят стороной вопрос межкультурной коммуникации.

Данная статья представляет собой попытку в рамках индукционного метода проанализировать межкультурную коммуникацию в системе образования и обобщить ее основные характеристики. Некоторые авторы считают, что межкультурное взаимодействие в высшей школе выражается в качестве общения носителей различных образовательных и исследовательских культур, академических элит. Другие полагают, что такая коммуникация в рассматриваемой области обозначает международную деятельность вузов – сложную, многогранную категорию, которая включает в себя разнообразные виды работ. Д.Г. Арсеньев и А.М. Алексанков разделяют последние на две группы: первая – международная внешнеэкономическая деятельность (в том числе закупка и продажа учебного, научного оборудования, литературы и образовательных услуг), т. е. коммерческая; вторая – международное академическое сотрудничество, состоящее из международной образовательной деятельности и научно-технического взаимодействия [11].

На наш взгляд, чтобы рассматривать межкультурную коммуникацию в сфере образования, прежде всего нужно определить взаимосвязь культуры, образования и коммуникации.

Взаимодействие культуры и образования. Культура человека отражает все его достояние: то, что он создает (духовное и материальное) и передает по наследству посредством образования. Образование – это процесс воспроизводства культурного наследия, накопления и передачи человеческого опыта из поколения в поколение, который содействует развитию интеллектуальных и творческих способностей личности и становлению человека культуры. Трансляция культурных ценностей является одной из важнейших функций образования. Данная функция позволяет увеличивать значимость культурного содержательного компонента современного образования, который воплощается в образовательных принципах: культуросообразности (зависимости организуемого образовательного процесса от современной ступени развития национальной культуры); поликультурности (принятии во внимание особенностей культуры разных народов, социальных групп и личностей); культуротворчестве/культурогенезе (способности воссоздания культур определенных типов и генерирования новой культуры) [12].

С Нового времени развитие субъектной стороны выступает особой функцией общества, которое также воздействовало на формирование системы образования. Ее целью стало обучение человека не только нормам культуры и навыкам, но и видам деятельности, согласованной с данными нормами. В таком случае образование представляет собой процесс углубления формирующейся личности в социокультурное пространство и понимания индивидом смыслов социального бытия.

В контексте глобализации образование приобретает новые функции. Во-первых, оно становится экономическим фактором. В модели глобализации, базирующейся на идеологии неоллиберализма и действующей в рыночной экономике, образование представляет собой техническую основу системы глобального бизнеса. Во-вторых, образование выступает фактором объединения общества, способствующим преодолению кризисной социальной ситуации, поскольку открытый доступ к информации и уровень развития средств коммуникации исключают изолированное существование той или иной культуры и вызывают неравномерное взаимопроникновение элементов разных культур. В таком случае образование служит ключевым компонентом выбора вектора глобализации, свойственного всем современным локальным цивилизациям [13].

Взаимосвязь культуры и коммуникации. В исследовании коммуникации понятие «культура» занимает центральное место. По сути, она представляет собой способ адаптации личности к существующей физической и биологической среде существования. Ценности, традиции, обычаи, нормы, мораль и другие элементы культуры передаются из поколения в поколение, в результате чего она сохраняет, защищает и украшает жизнь человека.

Культурная коммуникация – это взаимодействие компонентов в системе «культура» между собой и целой системы со сформировавшимся способом производства и потребления продуктов культуры. Она также является процессом взаимодействия субъектов социокультурной деятельности в целях общения посредством знаковых систем (языков). Будучи пространством обмена смыслами, коммуникация немислима без языка. При трансляции смысла необходимо также базовое знание в виде скрытой смысловой структуры, включающей в себя мировоззренческие метафоры, систему ассоциаций, нормы, шаблоны, ментальности, архетипы и т. д. [14].

В рамках коммуникативного взаимодействия людей создается коммуникативная реальность, которая всегда имеет аксиологическое измерение, поскольку человеческое существование невозможно без *ценностей*, выступающих в обществе как предельные нормативные основания. Одновременно полнота ценностной системы определяет характеристику развития личности, общества и истории (М. Шелер). Коммуникативная деятельность должна производиться на основе ценностей достоинства человека по субъект-субъектным и диалогическим формам [15].

Взаимовлияние образования и коммуникации. Образование в узком смысле обозначает организующую совместную деятельность, предусматривающую взаимодействие педагогов и обучаемых, в которой достигнуты образовательные результаты. В данном процессе общение (коммуникация) рассматривается как средство обучения, такой метод воспитания применялся с древних (античных) времен. Конфуций неоднократно путешествовал по Китаю в сопровождении учеников, они беседовали на разные темы, развивали свои идеи, в результате чего была собрана книга «Лунь юй» («Беседы и суждения»). Сократ обнаружил неразрывную связь между общением и мышлением, философ рассматривал диалог, беседу как способ интерактивного поиска мысли.

Вне образовательного процесса коммуникация помогает в создании условий, в рамках которых передача знаний не только трактуется как действие получающего и передающего при обучении, но и выступает в качестве приобщения к некоторой общности. Например, научное сообщество берет на себя задачи расширения поля исследования, освоения и обсуждения различных подходов, взглядов, точек зрения разных наук; владеет необходимыми элементами научной культуры, в том числе ее системой ценностей, которые передаются новичкам ветеранами в процессе формального и неформального общения; помогает новым членам сформировать мировоззрение и представления, выстроенные предшествующими поколениями [16]. Очевидно, что коммуникация представляет собой важнейший способ обучения вне процесса образования и внутри него.

Одновременно с увеличением темпа развития общества в деловом мире возрастает потребность в специалистах, которые должны обладать не только профессиональными умениями, но и общими коммуникативными навыками от базового уровня (способностей ясно выражать мысли, внимательно слушать, выстраивать рабочие отношения) до сложного (компетентности в рамках конфликтных обстоятельств, умения анализировать и решать проблемы и др.). Задача подготовки подобного сотрудника может быть выполнена именно посредством образования.

Таким образом, взаимосвязь культуры, образования и коммуникации тесна и естественна, изучение механизмов их взаимодействия, взаимозависимости и взаимообусловленности дает возможность рассмотрения феномена культурно-образовательной коммуникации в более широкой сфере – межкультурной. Опираясь на опыт ученых разных стран в данной области в аспекте механизмов взаимодействия культуры, образования и коммуникации, мы предлагаем интерпретацию межкультурной коммуникации в системе образования как духовный и материальный обмен в рамках различных видов образовательной деятельности между разными культурами в целях взаимного приобщения к культурным ценностям, обогащения багажа профессиональных знаний, углубления взаимопонимания, развития интеллектуального, творческого и коммуникативного потенциала личности, адекватной ожиданиям общества.

В соответствии с особенностями образования и его социальными функциями можно обобщить основные характеристики, присущие межкультурной деятельности в данной области.

Во-первых, *элитарность*. Одной из задач высшей школы и послевузовского образования является воспитание профессиональной элиты, под которой понимаются эксперты, задающие в обществе образцы, высшие уровни профессиональной деятельности. Их важность для страны подчеркивалась в воззвании И.М. Майского, который возражал против отправки представителей интеллигенции на фронт из-за того, что их труднее заместить: «Интеллигенция – медленно растущий плод, и потребуется, быть может, целое поколение прежде, чем убыль в ее рядах, принесенную войной, удастся хоть сколько-нибудь заполнить» [17, с. 15]. Межкультурная деятельность в высшей школе приобретает элитарное значение в связи с тем, что ее субъектом являются представители интеллигенции различных культур.

Во-вторых, *стратегичность*. Межкультурное взаимодействие является способом развития и обновления культуры, наращивания «мягкой силы» страны, а в области обучения оно обеспечивает формирование межкультурной образовательной среды и условий для получения образования, диктуемого современным мировым рынком. В связи с этим реформа высшей школы в большей мере предполагает совершенствование ее международной деятельности. Соответственно, и в государственных нормативно-правовых актах, и в университетских управленческих документах имеют место стратегические положения, касающиеся развития международного сотрудничества, повышения конкурентоспособности системы образования, увеличения экспорта образовательных услуг и т. д.

В-третьих, *перспективность*. В условиях информационной глобализации капитала всемирное сотрудничество становится главным признаком всечеловеческого развития. Межкультурное образование, с одной стороны, предоставляет глобальной экономике технологическую и умственную поддержку, используя совместные научно-исследовательские достижения; с другой – дает обществу индивида, который хорошо владеет знаниями – традициями, навыками, нормами других культур, уважает и толерантно относится к этим различиям, что способствует объединению социума.

В-четвертых, *эвристичность*. Как отмечал Сократ, истина не сама появляется в голове человека, она рождается в процессе диалогического общения людей, совместно ищущих истину. Данный постулат выявляет эвристический характер общения. В традиционной системе образования акцент сделан на приобретение и запоминание устойчивых предметных знаний, а в современных быстро меняющихся условиях образование, насыщенное смысловым и ценностным плюрализмом, ориентирует на размышление и понимание сущности предмета, воспитание способности гибкой адаптации к социальной изменчивости и стремление к эмоциональному отклику, личностному развитию и поиску собственных творческих решений. Следовательно, межкультурная коммуникация в системе образования способствует формированию условий для получения новых знаний, обнаружения каких-либо неизвестных ранее свойств, закономерностей и т. д.

Таким образом, развитие межкультурной коммуникации в высшей школе обеспечивает необходимые условия для повышения уровня образования и обновления национальной культуры страны. Ее важнейшее значение заключается в том, что молодые люди, воспитанные в межкультурной образовательной сфере, более глубоко понимают смысл разнообразности, универсальности и, соответственно, острее осознают значимость взаимопонимания и толерантности, чего не хватает в современном мире.

Ссылки:

1. Махаматов Т.М. От эпохи глобализации к неоглобализации: культурно-цивилизационный аспект // Век глобализации. 2017. № 4 (24). С. 55–61.
2. Trager G., Hall E. Culture as Communication: A Model and Analysis // Explorations: Studies in Culture and Communication. N. Y., 1954. Iss. 3. P. 137–149.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. М., 1990. 246 с.
4. Эффективная коммуникация: история, теория, практика : словарь-справочник / сост. М.И. Панов, Л.Е. Тумина. М., 2005. 960 с.
5. Хорошавцева О.П. Характер взаимодействия культуры и коммуникации // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2009. № 117. С. 351–355.
6. Martin J., Nakayama T. Intercultural Communication in Contexts. N. Y., 2004. 544 p.
7. Могилевич Б.Р. Структура межкультурной коммуникации: методологический аспект // Известия Саратовского университета. Новая серия. Сер.: Социология. Политология. 2013. Т. 13, № 2. С. 7–11.
8. Силантьева М.В., Шестопал А.В. Антропологические и ценностные основания коммуникации: теоретические и прикладные аспекты // Концепт: философия, религия, культура. 2017. № 1. С. 11–23.
9. Глаголев В.С., Медведева С.М. Религиозные образы в русском и американском кино: поиск Бога и человека // Гуманитарный вектор. 2017. Т. 12, № 3. С. 115–125. <https://doi.org/10.21209/1996-7853-2017-12-3-115-125>.
10. Ter-Minasova S.G. Challenges of Intercultural Communication: a View from Russia // Вестник Московского университета. Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 4. С. 9–19.
11. Григашкина С.И., Бугрова С.М. Международная деятельность в вузе // Управление экономическими системами : электронный научный журнал. 2013. № 9 (57). С. 10–19.
12. Данилюк А.Я. Принцип культурогенеза в образовании // Новые ценности образования. 2007. Т. 34, № 4. С. 4–10.
13. Кузнецов Д.И. Высшее техническое образование в пространстве глобальной культуры // Философия коммуникации. Теоретико-методологические аспекты : монография / под ред. д-ра филос. наук, проф. С.В. Клягина; д-ра филос. наук, проф. О.Д. Шипуновой. СПб., 2017. С. 195–202.
14. Шипунова О.Д. Интеллект и знание в сети информационного общества // Там же. С. 158–166.
15. Осипова Е.А. Современная коммуникативная реальность в аксиологическом измерении // Там же. С. 141–158.
16. Денисов С.Ф., Денисова Л.В. Научное сообщество и его формы. Ч. 1 // Научный вестник Омской академии МВД России. 2007. № 2 (26). С. 30–33.
17. Мясников В.С. Кастальский ключ китаевода. Сочинения. В 7 т. Т. 6. У науки нрав не робкий. М., 2014. 562 с.

Редактор: Тюлюкова Мария Олеговна
Переводчик: Бирюкова Полина Сергеевна